

Pons, Clàudia i Joaquim Viaplana (ed.): Corpus oral dialectal (COD). Textos orals del balear. (Projecte "Explotació d'un corpus oral dialectal: anàlisi de la variació lingüística i desenvolupament d'aplicacions informàtiques per a la transcripció automatitzada (ECOD)", HUM2007 65531/FILO)

Eivissa1_Fon

Aquest document conté el text Eivissa1_Fon, la transcripció fonètica d'un fragment de conversa lliure amb un informant d'Eivissa que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana.

Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit Digital de la UB (<http://diposit.ub.edu>) o a través del web del CCUB (<http://www.ub.edu/ccub>).

Aquesta obra està subjecta a la llicència de:
Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca>

1. AST: kə t əs,pliki l,ɣunə 'kəzə (.) ||
2. E: Sí, explica'm alguna cosa XXXX.
3. AST: ε: ɔ: (.) kə ,siy iŋtərə'san (.) || ,be jɔ lu kə tə pug 'di | 'es kə: (.) |
4. ,ɔmə kə ,kaðə βə'ɣaðə: (.) ə: | ,be m: ,ðez ðə sə ,mewə 'epokə | kə jɔ
5. vadʒ əs,tə: ə: (.) əstu,ðjan ə βərsə'lonə: (.) | i: ə,ʎə ðə kə ,kaðə (.) ,kaðə
6. təmpu,rəðə ,kwan ə'kaβəz | ,vens kap ə'ki (.) || ,βweno ,pwez ə,ʎə ðə k
7. əs,təz ə ,superənəmu'rat | ,kaðə βə,ɣə ð i'visə | ə,ʎə z lu kə ,vuj ði 'jɔ |
8. 'no | kə kə ,kaðə βə,ɣaðə m ə,ɣraðə 'mes (.) | ε: (.)
9. E: Viure-hi val la pena.
10. AST: i pə j v pər ,viwrə j: 'si | jɔ stik əŋkəŋtə'ðisim | 'no (.) || jɔ wn
11. əsprə,zjɔ kə: kə wtilizə,riə 'mol | ,es kə: (.) ,es k əj,visə mə lə mənʒə'riə |
12. si pu'ɣes (.) || 'saps (.) || ɔ 'siy | ə,ʎə ðə kə n: ,tenz um pas'tel (.) | i: əw,riə
13. ðə ,ði pəs'tis | prɔ 'βwe (.) |
14. E: XX.
15. AST: ,arə jɔ pə:l (.)
16. E: XX.
17. AST: mal ,malə'men (.) | ε: (.) kə mə lə mənʒə'riə (.) || m: ,ε (.) m: də pər pər
18. ,ɣanəz ðə ðisfru'ta l (.) |
19. E: X justificar?
20. AST: ε: zʊstifika 'ʎə (.) || m: ,be ðez ðə ku,nɛfə ,totə sə ,səwə ku'l'turə (.) |
21. ,tot ə ,səws kus'tums (.) | ε: s ,səw pətɾi'məni (.) | ,teŋ kə rəkunɛfə
22. kə jɔ j'visə | ,no lə ku'nek (.) || ,no kəm n ən'rik || 'no || kə: (.) k əs

23. ku,nɛʃ toɖz ə rə'kɔns (.) || ,pəɾɔ: tɛŋ ,ɡanəz n litə,ralmɛŋ də
24. mən'zɑrmələ m: || ,əz ə ,ði (.) ku,nɛʃərələ 'totə || 'no (.) || ɛ: (.) 'totə (.) ||
25. i pərtisi'pa (.) |
26. E: XX a part de, del sentiment...
27. AST: m: jɔ pər ə'zemplə | ,kəm kə ,sɔm: bəs,tan əspur'tistə (.) | ə:
28. m əɾəðə,riə ku'nɛʃə (.) | ,tɔts (.) əz ,ʎɔks (.) də: (.) də sə 'iʎə (.) | ,dez ðə:
29. ,ðez ðə sə 'kɔstə | pər ə'zemplə | ,tot ə,ʃɔ kə n əŋ,rik (.) ə ku'nɛ:ʃ | ə
30. trə,βez ðəs (.)
31. A: XXX.
32. AST: ə trə,βez ðəs tu'pɔnimz || 'no (.) || ,tot ə,ʃɔ: m əŋ'kaŋtə || 'no (.) || ə:
33. i ʎə,vɔ ku,nɛʃə (.) rəal'mɛŋ | ,toɖz əs kus,tumz ð əj,visə βɛm 'be (.) |
34. E: Explica'm aquests que coneixes, perquè tu dius tots, però ara en
35. deus conèixer uns, o deus conèixer uns, uns indrets, uns llocs...
36. AST: 'be | jɔ jɔ wŋ ,ʎɔk kə m əŋ'kaŋtə muɫ'tisim (.) || i: i sup m: su,pɔs
37. kə ,ve: wɔnə mi'ketə | pə sə ,mewə: əfi,sjɔ ə: n əs 'kɔrə (.) | ,ez ə sə
38. sə'linəs || ə: ɔ ,si ɔ 'siy ez | m əŋ'kaŋtə | 'no (.) || ə,ʎɔ te wɔz ,ʎɔgz ə: (.)
39. ,mol əpru'pjats | pər ə pər pu,ðe fe: ðə'pɔr (.) ||
40. E: Quin esport fas?
41. AST: ɛ: ,bweno jɔ funəmən'tal'mɛn: | ə: (.) ,kɔr (.) fadʒ əllə'tizmə | 'no (.) ||
42. i ,fadʒ ə: (.) 'fɔns (.) || j ə,ʎj ez wŋ ,ʎɔk idɛ'al | pər,kɛ: (.) ə: əs kə,mɪns k e
43. ,an ə'ʎi | ,sɔm mol əpru'pjat | si wŋ ,diə ,vɔls fe pu'zadəs (.) | təm,be j a
44. ,rɛnə pər ,fe pu'zadəs (.) | əŋ 'fiŋ | ,tɛnz lə 'ma (.) | jɔ krɛk k ez əz
45. ,ʎɔg mez idɛ'al | pər pu,ðe nɑ ŋtrə'na (.) || də ,fed ve: ,ʒɛn (.) də 'fɔrə | ə
46. ,fe ŋtrənə,mɛnz ə'ki | ,fe stɑz ə'ki ə (.) | sələk,sjɔ əspə,ɲələ

47. n̥trəna 'ki | 'no || i: m: ə: e: (.)
48. E: XXXXX.
49. AST: be 'ez | ɔ ,siy əs,ta ði,yəm ə ,ðew ki,ləmetroz ð ə,ki ðə:
50. ð əj'visə (.) | j ez uŋ ,ʌɔg nətu'ral (.) | kə 'be (.) | si n ,no se si w
51. ku'nɛʃəs | ,prɔ j aŋ; ,dunəz ə'renə | j a sə 'pladʒə | ,k ez ə: fəŋ'tastikə |
52. 'no (.) || əj a lu kə ,son: sə sə'linəs (.) | səli,nərə k ə'ʃɔ (.) ɛ: | ,pwez ɛ: (.)
53. ,bwenə (.) te ,mɔltə trəj'sjo | j z is'tɔrjə (.) ||
54. E: XXXXX.
55. AST: ,si si 'si | kla 'kla (.) | əŋ,kar əz əs kumərsjə'lizə | əŋ,karə s i trə'βa'ə |
56. 'no (.) || əŋ,karə j ,vətʃ trək,tos pər 'ʌi | ,zɛŋ: trəβə'janti pər ə'ʌi | 'no (.) ||
57. E: I t'entrenes molt, així?
58. AST: ,ɔmə lə βəri (.) ,be ɛ: n̥trə'narmə (.) | ɛ: ,no se 'kɛ (.) | ,no se ,kɛ z
59. ,mol pər 'tu | 'no || ,prɔ pər ,zemplə əŋ,trenj kaðə 'ðiə | j ə βə,yaðəs
60. ,faʒ ðə sə,ʃjɔnz ði'arjəz | 'no (.) || mə'ti i 'tarðə (.) || jɔ arə pər ə,zemplə
61. pəz mə'ti | ,pwez ɛ: (.) əj ,nat ə 'fe: | pər un: uŋ kum,plegz əspuɾ,tiw kə
62. j a ʌi kam 'misəs (.) | kə ðə,pɛŋ də s əzuntə,mɛŋ d əj'visə (.) || əj ,nat ə
63. ,fe wnə mi'kətə | ði,yəm də (.) də: ðə zim'nasjə | j ðə trə,βaj musku'lar |
64. 'no (.) || i pə lə ,tarðə ni,rɛ ə sə sə'linəz | ə: ə ru'da || ə ,korə wnə
65. mi'kətə (.) ||
66. E: Està promocionat l'esport, aquí. Vull dir que...
67. AST: ,si si 'si s (.) |
68. E: Està promocionat. Si hi ha...

69. AST: 'omə (.) |
70. E: ...alguna possibilitat de fer esport, aquí?
71. AST: 'omə | jə jə: m: (.) ,ðik unə 'kəzə: (.) m: | sə ,səlg di,k unə 'kəzə (.) || sə
72. 'zɛŋ | kə no ,vəl ,fe ðə'pər | ,es pər,kɛ no li ,ðonə lə 'ɣanə (.) || 'ɛ (.) ||
73. ə,kɪ pusɪβili,ðadz ə n i ,a muɫ'tisiməz || i i prət̪ti,kə kwalsə,vəl də'pər (.) ||
74. lu kə pa,z es kə prət̪ti,kə ðə'pər (.) | ɛz 'ðu (.) əz 'ðu (.) || j ə'ʎə ðə: |
75. əs'koɫtə | ðə sur,ti ðə ka ,tewə (.) pu,zart ə 'korə | ɣə,fa sə βisi'klətə | ə ,fe
76. wnz əddumi'nals (.) | ə ɣə,fa sə kə rə,ketə ðə 'βammɪŋtən | ə: (.) ə'ʎə |
77. rəku,nɛk kə sə 'zɛ (.) | ,pwez es pə'zad || ,donə (.) ,donə pə'rezə (.) || 'prə: |
78. E: Llocs, teniu llocs...
79. AST: si ,si si 'si | ,ðez ðə: ,ðez ðə ðə'pərz ðə: (.) | di,ɣem: də 'mar: ə: (.) |
80. ,todz əz əs ,todz əz ðə,pərz ðə 'velə (.) | tə,nim ,tres ,klubz 'nawtiks (.) |
81. ɛ: tə,nim: (.) ɛ: ðəstə,kadz ðəpur'tistəs | tə,me mol ,mol impur'tans (.) ||
82. ɛ: a: ,astə ðə,pərz ði,ɣem də ðə 'terə || ,pwez ðez ðə: βisi'klətəz |
83. ,moŋtəjm 'bajk (.) | ɛ: zɪm'nasus (.) | tə,nim pulɪspur'tiwz ə: (.) | pi,sinəz n i
84. ku,mens ə 'vɛrni: | n i kumən,savə ,vɛrni ðə: də ðə
85. ku'βertəz || ,ɛz lu kə ,mes fa 'faɫtə | ,tal və'ɣaðə | pər,kɛ nu,mez ə n i a
86. 'unə (.) ||
87. E: Només n'hi ha una?
88. AST: 'si (.) | nu,mez ə n i ,a unə ku'βertə || j ɛ:z insufi'sjen ||
89. E: Mhm. Això que... ara esteu, suposo que deueu estar treballant.
90. AST: ,si ar əs kun,se jnsu'la: | ,ðiwəŋ kə ,vələn: ,fernə wnə ðə 'nəvə (.) ||
91. i: ku'βertə (.) || i: ʎə'və: (.) əs XX |

92. E: I de competicions, n'hi ha?
93. AST: si 'si | kumpəti,sjonz ə n i ,a: ðə pər'tot || ,dez ðə səs
94. kətəyu,riəs pə'titəs (.) | ε: ,nav ə 'ði (.) | ,bwenu 'si | astə: sə sɛz 'ɣrɔsɛz |
95. ði'ɣəm | 'no (.) || ,dez ðə: sɛ't aɪz m: (.) | ,fins totə səs kətəyu'riəs | kə
96. tu 'vulɣis (.) || j aɪ kumpəti'sjo:ns | j an (.) j aɪ təm,be n:
97. əzðəβəni,menz əspur'tiws | kə ,no soŋ də kumpəti'sjo | ε: ə n i ,am
98. molz j əðə,mez ðə: ðə 'kajrə | ,no nu,mez insu'la | si,no: (.) nəsiw,nal i
99. jɪtərnəsiw'nal | 'no (.) || ,tɔdʒ ə'z aɪf | ,tɔdʒ ə'z aɪf (.) ||
100. E: Ara tu que te..., t'agrada l'esport...
101. mhm (.)
102. E: ...amb les Olimpíades deus estar...
103. A: Sí, sí.
104. AST: ,bweno ,arə ə'i | pər ə'zemplə | vadʒ əs,ta l astə lə siŋ ,menus
105. ,kwɑr ðə: (.) də sə məti'naðə: | ε: mi,rən sə tələvi'zo | pər,ke: unə ðə
106. sɛz ðə,rerəs ,prɔβɛz | ,erə ,unə ,kursə ðə ðew 'mil (.) |
107. E: XXXX.
108. AST: ə: 'si (.) | kə j pərtisi,pavəŋ ,trez əspə'ɪɔlz | ,no w varəŋ ,fe
109. ,ɣajrə 'βe | ,pro 'βwen ə: m: (.) ||
110. E: Els espanyols què porten guanyat, fins ara?
111. AST: əz□(□(.) (□□(□□□(.
112. E: Waterpolo XX?

113. AST: 'be | ,si əz əz ,water,polo əm unə me,ðalə 'ð ɔr (.) | əz ðə ,zudə
 114. əŋ ,trez me'ðaləs (.) | də: ðə ,βronzə (.) əŋ ,vələ: tə,nim sə ,kla sə
 115. toɾ'naðo | ,ja tənɪ,m unə me,ðalə 'ð ɔr (.) || ɛ: n aŋ kunsə,yit unə ,aɫtrə
 116. 'ð ɔr | təm'be (.) || i tə,nim pusiβili,ðaz ðə: əm ,xambol ɔ βəlom'mano |
 117. əŋ tə,nim pusiβili,ðaz ð əl'γunə (.) || əm ,boksə əm ,boksə təm,be ŋ
 118. tə'nim: (.) | ɔ βok,seo (.) əŋ tə,nim təm,be pusiβili,ðaz ðə γw,ɟarn
 119. əl'γunə (.) || ə:m ,teniz nə kon,ʃita: (.) ə ,saŋtʃez βi'karjo | əŋ 'fin (.) | m: (.)

120. E: Possibilitats diferents.

121. AST: ,si si ,si si (.) 'si (.) | jɔ 'kræk kə: (.) | əŋ,karə ,pɔðəŋ 'kawrə | jɔ
 122. 'kræk | kə sə,γu trəz ɔ ,kwatrə me'ðaləs (.) || əm zim,nastik əɾ,tistikə: ŋ
 123. kəɾ,baɫo: a təŋ,ɟut un: | n j ə,γut unə: uŋ 'faɫu: | kə s a: s a
 124. kəj'γut || i: j erə: ,er er əs kampe,ŋ dəl ,mon: ən sə ,se ez əs
 125. kampe,on del ,mon ən sə ,sewə: muðəli,ðad də əm 'barəs | ,prɔ: (.) ɛ:
 126. s a kəj'γut (.) ||

127. E: Pobre!

128. AST: j ə,ʃɔ z impərðu'naβlə (.) | 'kla (.) ||

129. E: Imperdonable...

130. AST: ,be impərðu,naβl ən əs (.) ən ə səŋ,tid də sə puntuə'sjo (.) |

131. m əŋ'tens (.) ||

132. E: XXX.

133. AST: si tə ,kawz no 'pɔts (.) | i: i ,βe no ŋ,ka su,pɔs k əŋ,ka

134. keðən um pə,rəj ðə me'ða (.) | əmb əllə'tizmə (.) | əmb əllə'tizmə: | əm

135. məɾə'to: | j əm miŋ'fons |

136. E: I això de la marxa, què? Oi que no està XXX?

137. AST: ə (.) no 'no | m ,martʃə ,som: uns fə'nəmenz | lu kə pa,s es

138. kə no a ,nad ,gajrə 'βe (.) || ,s ałtrə ,ðiə ɪj viŋ ki,ləmɛtrəz ,no va

139. 'na: (.) | ,mikə 'βe (.) | m:us ,kədə ɪj,karə siŋ,kwaŋtə ki'ləmɛtrəz | ə

140. ,vəwrə kə 'pasə (.) || ə ,vəwrə si j a pusiβili'dats ||

141. E: Com ho veus?

142. AST: 'no | jə krək kə 'si kə: m: (.) | jə krək kə 'si (.) || əm ,marʃə ,semprə

143. muz aŋ dəʃad mol 'βe (.) ||

144. E: I en ciclisme, i això...?

145. AST: 'əmə (.) | ən si,klizmə: ha ,arə kə w 'ðiwz | XXXX iŋdu,rajn i

146. kumpə'ɲiə (.) | ə ,a n o,lano (.) | i: lu kə pa,s es kə ja ,sabz ə

147. n iŋdu,rajŋ kəm lj a ,nat əs ,tur də 'fransə | kə ,no lj a ,nad

148. gajrə 'βe (.) || i ,no se si s əw,ra rəkupə'rat (.) || lu kə ,pasə ,k ej j a

149. 'nat (.) | i sə sənsə,sjons kə va tə,ni ə sə də,re sə də,re

150. kəŋtrəru,lə rə,lɔdʒ ə: (.) ə n əs ,tur də 'fransə (.) || 'əmə | ,fam pən,sa

151. kə: (.) ,no w fə,ra dəl ɪtom malə'men (.) | k əs ,puɣi rəs'ka (.)

152. E: Ja han començat a fer-ho o encara no?

153. AST: no 'no | də,ma də,ma ku'mensən (.) | də,ma fan sə 'prɔβə: | k əz

154. ,ðiw ən 'lineə || ,k e sə ,prɔβə fə,raŋ dosens,trentə ki'lɔmetros (.) ||

155. i: no 'se si l əŋdə,ma (.) fə,ran sə ,prɔβə də kəŋtrərə,lɔdʒə (.) || ε: (.) i

156. ,əmə (.) ,es pu'siβlə | kə 'si | k əm si'klizmə (.) | ,no m ,pistə (.) əm ,pistə

157. kə per ser ə: sə də,rerə wɪm'pjadə | ,varəm tə,ni wɪnə me,ðalə 'ð ɔr (.) |

158. əm əm mo,reno (.) ,prɔ ɪj,gwaŋ əm 'pistə | ,pwez no ,no a pu,ɣud na

159. 'βe (.) || ,no: (.) no a 'nat || prɔ 'βwɛn | ə 'vew n iŋdu'rajn | i n o'lano |

160. i (.) |

161. E: I el futbol, t'agrada el futbol, a tu?
162. AST: ɾmə əm fub'bəl | m ə,raðə ,kwan: ɹuɣ əl 'βarsə ha (.) || ,som
163. som dəl 'βarsə (.) || i ,prɔ no m ə'ra | ,no m ə,rað əs fub'bəl | ,kəm
164. əspək'taklə | 'no (.) | m: (.)
165. E: XXXX...
166. AST: ə ə (.)
167. E: ...XXXX ho feia en Cruyff, quan deia que feien X.
168. AST: 'no | ,əz ə 'ði (.) | m m ə,ɣraðə ði,ɣem pər ə'zemplə | ,vɔr əz
169. 'βasket (.) || ɔ m ə,raðə s əllə'tizmə (.) || ,prɔ vɔrə wm pər,tid də ðə 'fubbəl (.) |
170. si no ɹuɣ əl 'βarsə | ,pwez no m ə'raðə | 'no (.) || i si ɹuɣ əl 'βarsə |
171. ,pwes pər ,ʌð ðə ,vɔrə ðə kə fə'ra || vui ,ði tam'pɔg no: (.) | no ,som
172. fə'natik ə | 'no ||
173. E: I ara com ho veus, com veus el B-, el Barça, el futur del Barça?
174. AST: pf | m: be 'pwez ə: | kəm ,todz ə,z əl'trəz ə'kibz | em fem ,molz
175. ðə X ,molz ðə fi'tʃadzəs (.) | ,pwes tenəŋ kə: kuŋzʊŋ'tarsə (.) | 'e: | j a
176. zen ,nɔvə j ə'ʃɔ (.) | ɹɔ 'ɔmə ɛ: (.) | lu ,tipik ə: n əs prin,sipi ðə:
177. ,totə səs təmpu'raðəz | ,e sə jlu'zjo | kə j ,te tu'təm | 'no (.) || j a
178. nɔ zen 'nɔvə | j a:n əŋtrənə,ðoz 'nɔws (.) | pəl lu ,tan j a ilu'zjo |
179. 'no (.) || i: j a spə'ransə (.) || i: 'βe i: | ,pwe tu,təm kuŋ,fiə (.) kaðəs'ku |
180. ,pwez əŋ kə: ,keði kəmpe'o | 'no (.) || ,pwez əl mə'ðrit | ,pensəŋ kə ,si kə (.)
181. kə kəðə,raŋ kəmpe'onz | əz ðə l əl,letig də mə'ðrit | ,sensə ,fe
182. fi'tʃadzəs | ,krɛwəŋ kə təm,be j kəðə'ran (.) | i: 'βe (.) |
183. E: I l'afer Cruyff, què? El tema aquest.

184. AST: 'be | jə 'pəns kə | k əŋ ,krɯjv ə: ɔm a ,set un ən: (.) un əŋ
185. ,gran əŋtrənə'ðo | ʃo no w ðisku,təz niŋ'gu (.) || lu kə jə 'krək kə: (.) |
186. kə ,kað əŋtrənə,ðo ja ,te wn 'sigglə (.) || i: ɛ: (.) jə ɔmə jə sempr əj 'ðit |
187. kə pər ə,zempl ə n sə 'fejnə | lu jðe'al sə,riə pu,ðe kəm'bja | ,kaðə (.)
188. ,kaðə 'tan (.) || sə,riə lu: lu jðe'al || ,pwez ə lu mi'lo | ,kaðə ðe'w əŋʃ (.) ||
189. sə,ri sə,riə lu jðe'al (.) || əmb əs ,kaz ð əŋ 'krɯf (.) | pf | ,pwes kwan
190. ja ten,z unə pər'sonə: | kə ja fa ,set ɔ βuj't əŋʃ | k əs,ta n ə'li: (.) |
191. k ə zuyə,ðoz ja l ku'neʃən (.) | k əŋ təŋ,gut əl,ɣuns prɯ'bleməs (.) |
192. kə ja: əlz i ku,nəʃəs ,todz əs 'trukus | ə: pər ðu,nalzi ilu'zjo | ə n
193. əz ə'lɔts | ə: ə n ə zuyə,ðoz ən əket 'kas (.) | kum,be: kum,be wn
194. əs,timul 'nɔw || i pəl lu 'tan (.) | kəmbi kəm,bja: kəm,bja z əŋtrənə'ðoz ||
195. i: (.) ɔmə jə no ,n erə ,mol pərti,ðari ðə k əl fu,tesinj 'fɔrə | pə,rɔ:
196. prɔ: βe (.) m: | si ,ʃɔ: rə,ðuŋdə əŋ kəm,bja 'ð əjrəs | pwez 'βweno |
197. ,pwez əsta 'βe | 'si (.) ||
198. E: Però va ser una mica indigne, no, tot aquell, aquell procés XXX...
199. 'si (.) |
200. E: ...XXXX.
201. AST: 'si | lu kə 'pasə (.) | ,si lu kə ,pasə kə sə 'kɔzə | ja tə,niə kə
202. rəβəŋ'ta | p əl,ɣunə 'βəŋdə: (.) | əm ən 'nupəθ | tam,pɔg no s i ,ðujə
203. ,mikə 'βe (.) || i: i ,βweno sə ,kɔzə tə,niə k əsplu'ta | pər əl,ɣunə 'βəŋdə |
204. 'no (.) || i: i 'kla (.) | j ən əket 'kaz ə: | ,erə mes 'fasil | kə sə n ,naz
205. əŋt ez əŋtrənə'ðo | kə ,no sə n ,naz əs prəzi'den (.) ||
206. E: I el fill, XXX...
207. AST: n (.) ,bweno əs 'fi:l | ja: (.) ja a fi,tʃat pər əl ,manʃfester u'najtet (.) |
208. ,eɫ vu,liə ,fe kum,pli: ə ,sew ə ,sew kuŋ'trattə | k əŋ,ka li kə,ðəβə
209. w,n əŋ də kuŋ'trattə || ,prɔ: kəŋ kə: əz ,nɔw əŋtrənə,ðo ðəl

210. 'βarsə (.) | ə: ən 'ropson (.) | ε: su,pɔs kə pə:r inisjə,tɪβə ðə sə ðirək'tiβə (.) ||
211. ɔ pər prə,sjɔnz ðə sə ðirə'ttiβə ,pwez a ,ðit kə ,ðinz ə: ,ðinz ðə
212. s ə'kib | ,no j kuŋ'tavə (.) || i: i ,βweno ðə 'fet (.) |
213. E: XXXX?
214. AST: əŋ ʒo,xə (.) ə: əs pə'tit (.) ||
215. E: Sí, perquè...
216. AST: pf j a ʒeŋ kə ,ði j a ,ʒeŋ kə ,ðiw kə 'si (.) || ,din sə 'sew
217. puzi'sjo: m: | ,no z ðu'len | lu kə ,pasə kə ,jɔ krək kə li ,fal'tə
218. məðu'ra (.) || ,no z uŋ 'krək | ,no z uŋ 'krək (.) || prɔ: 'bweno | ,no z un:
219. ,no z uŋ 'ʒeni | ,no z unə fi'ɣurə | 'ɛ: (.) |
220. E: Per això l'han fet pujar.
221. AST: 'ɔmə | j ,jɔ j əg,zattə'men (.) | ,jɔ krək kə 'si (.) | ,jɔ krək kə 'si | 'no (.) ||
222. prɔ 'βe | ,no no: ,no z ðu'len (.) | i: 'ɔmə (.) | ,jɔ no 'se (.) | ,ɛʌ: a
223. ,stat iŋtərnəsiw'nal: (.) ə ,ðoz və'ɣaðəz | əm sə sələk,sjo wlən,dəzə: ə n
224. ə:s kəmpu'nad də: | ə n ə rə,seŋ kəmpu,nad də: ð oŋ 't erə |
225. ð ew,rɔp ɔ ðəl 'mon | ,arə ,no rə'kɔrd | d e d ew,rɔpə 'krək (.) || i: ,βe
226. tam tan du'len | ,no w pɔt 'se | 'no (.) || lu kə ,jɔ krək kə: əz əs
227. kuŋ,nɔm sempɾə 'pezə (.) || i əs ,krujv əz ,pezə 'mɔl (.) || si 'si (.) |
228. E: Doncs, au! Ja ho tenim, eh! Ja ho tenim.
229. AST: ja s'ta (.) ||
230. E: Ara ja està.
231. AST: 'si (.) ||

232. E: Una mica més?

233. AST: |be no 'no | lu kə tu βulyiz ε 'no: (.) |